

Descrizione	Codice articolo
Work Jacket Helsinki	KWW0110
Long Jacket Porvoo	KWW0111
Trousers Lahti	KWW0120
Bib & Braces Oulu	KWW0130
Work Overalls Turku	KWW0140
Knee Protectors Kotka	KWW00001

Gli indumenti da lavoro ignifughi Kemppi soddisfano i requisiti del Regolamento DPI (UE) 2016/425 e le norme sotto riportate. L'indumento è dotato di un'etichetta che indica lo standard di abbigliamento protettivo a cui è conforme.

**EN ISO 11612:2015**

Indumenti per la protezione dal calore e dalla fiamma.

**EN ISO 11611:2015**

Indumenti di protezione da utilizzare nei processi di saldatura e affini.

**EN 1149-5:2018**

Indumenti di protezione - Proprietà elettrostatiche.

Istruzioni per l'uso

EN ISO 11612:2015

L'indumento deve essere utilizzato in combinazione con altri indumenti che garantiscano una protezione conforme alla norma EN ISO 11612. Le parti del corpo non coperte da questo indumento devono essere protette in altro modo. L'indumento deve essere adeguatamente allacciato quando viene utilizzato. Se una sostanza chimica o un liquido infiammabile schizza sull'indumento, chi lo indossa deve allontanarsi immediatamente, rimuovere con cura l'indumento e assicurarsi che la sostanza chimica o il liquido non entrino in contatto con nessuna parte della pelle. L'indumento deve quindi essere lavato o gettato.

Se l'indumento viene schizzato con metallo fuso, chi lo indossa deve lasciare immediatamente il luogo di lavoro e togliersi l'indumento. È possibile che l'indumento non elimini il rischio di ustioni da metallo caldo e fuso se l'indumento è indossato direttamente contro la pelle. Quando si indossa una combinazione di indumenti diversi, questi vengono classificati nella stessa classe dell'indumento che fornisce il livello di protezione più basso.

L'indumento viene testato per una serie di proprietà, tra cui la resistenza al calore, la diffusione limitata delle fiamme e il trasferimento di calore.

A indica che l'indumento soddisfa i requisiti per la propagazione limitata della fiamma. A1 metodo di accensione superficiale, A2 metodo di accensione ai bordi.

B indica che l'indumento protegge dal calore convettivo. Il livello più alto è 3.

C indica che il materiale fornisce protezione contro il calore radiante, 20 kW/m². Il livello più alto è 4.

D indica che il materiale fornisce protezione contro gli schizzi di alluminio fuso. Il livello più alto è 3.

E indica che il materiale fornisce protezione contro gli spruzzi di ferro fuso. Il livello più alto è 3.

F indica che il materiale fornisce protezione contro il calore da contatto. Il livello più alto è 3.

EN ISO 11611:2015

L'indumento deve essere utilizzato in combinazione con altri indumenti che garantiscano una protezione conforme alla norma EN ISO 11611. Le parti del corpo non coperte da questo indumento devono essere protette in altro modo. L'indumento deve essere allacciato quando viene utilizzato. Può essere necessario indossare una protezione aggiuntiva per alcune parti del corpo, ad esempio durante le operazioni di saldatura sopraelevata. L'aumento del livello di ossigeno nell'aria e la presenza di sostanze infiammabili sull'indumento ne riducono la resistenza alla fiamma. Le proprietà di isolamento elettrico dell'indumento protettivo si riducono quando l'indumento è bagnato, sporco o sudato. Il grembiule deve coprire la parte anteriore del corpo, almeno da cucitura laterale a cucitura laterale. Quando si indossano indumenti protettivi aggiuntivi per parti del corpo, l'indumento di base deve soddisfare almeno i requisiti di Classe 1.

Attenzione: Per ragioni operative, non tutte le parti vive dell'attrezzatura per la saldatura ad arco possono essere protette dal contatto diretto.

Attenzione: L'abbigliamento protettivo è progettato solo per proteggere chi lo indossa da brevi contatti accidentali con le parti vive del circuito di saldatura ad arco. In presenza di un rischio maggiore di scosse elettriche, sono necessari ulteriori strati di indumenti isolanti. Quando si indossa una combinazione di indumenti diversi, questi sono classificati nella stessa classe dell'indumento che fornisce il livello di protezione più basso.

Attenzione: Prestare sempre particolare attenzione quando si salda in spazi ristretti.

L'indumento viene testato per una serie di qualità, tra cui la limitata propagazione delle fiamme, il trasferimento di calore e l'impatto degli schizzi di metallo fuso.

La Classe 1 protegge dalle tecniche e dalle situazioni di saldatura meno pericolose, che producono meno spruzzi e calore radiante.

La Classe 2 protegge da tecniche e situazioni di saldatura più pericolose, che producono più spruzzi e calore radiante.

La dicitura **A** stampata sull'etichetta indica che l'indumento soddisfa i requisiti per la propagazione limitata della fiamma. A1 metodo di accensione superficiale, A2 metodo di accensione ai bordi, A1 + A2 entrambi i metodi.

EN 1149-5:2018

Questo indumento è destinato a essere utilizzato come parte di un sistema con messa a terra totale, per evitare scariche incendiarie, dove l'energia minima di accensione di un'atmosfera esplosiva non è inferiore a 0,016 mJ. L'indumento deve essere utilizzato in combinazione con altri indumenti che garantiscano la protezione in conformità alla norma EN 1149-5. Le parti del corpo non coperte da questo indumento devono essere protette in altro modo. L'indumento deve essere chiuso quando viene utilizzato. La persona che indossa gli indumenti di protezione a dissipazione elettrostatica deve essere adeguatamente messa a terra. La resistenza tra l'indossatore e la terra deve essere inferiore a 10⁸ ohm, ad esempio indossando calzature adeguate. Gli indumenti protettivi a dissipazione elettrostatica non devono essere slacciati o tolti quando l'indossatore si trova in prossimità di gas infiammabili o esplosivi o quando manipola sostanze infiammabili o esplosive. Le proprietà di isolamento elettrico dell'indumento protettivo si riducono quando l'indumento è bagnato, umido o sudato. Gli indumenti protettivi a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere arricchite di ossigeno senza l'approvazione del responsabile della sicurezza. Gli indumenti protettivi a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere arricchite di ossigeno o nella Zona 0 (vedere EN 60079-10-1 [7]) senza la previa approvazione del responsabile della sicurezza. Le prestazioni di dissipazione elettrostatica degli indumenti protettivi possono

essere influenzate dall'usura, dal lavaggio e da eventuali contaminazioni. Durante il normale utilizzo (anche quando chi lo indossa si piega e si muove), gli indumenti protettivi a dissipazione elettrostatica devono sempre coprire tutti i materiali che non soddisfano i requisiti dello standard. Gli indumenti protettivi a dissipazione elettrostatica devono essere indossati nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedere EN 60079-10-1 e EN 60079-10-2) in cui l'energia minima di accensione di qualsiasi atmosfera esplosiva non è inferiore a 0,016 mJ.

Istruzioni per la cura

Seguire i simboli riportati sull'etichetta di lavaggio all'interno dell'indumento. Utilizzare solo detersivi sintetici. Non utilizzare detersivi contenenti sapone. L'indumento deve essere mantenuto pulito per garantire le massime prestazioni protettive. L'indumento deve essere ispezionato dopo il lavaggio. L'indumento può essere riparato solo con materiali e fili che soddisfano i requisiti dello standard dell'indumento.

Attenzione: La saldatura può causare ustioni cutanee simili a scottature solari a causa dell'esposizione ai raggi UV. Pertanto, l'indumento deve essere ispezionato regolarmente. Tenere l'indumento a circa un metro di distanza da una lampada fluorescente da 100W. Se la luce è visibile attraverso l'indumento, anche i raggi UV possono penetrare nell'indumento. L'indumento deve essere riparato o scartato.

Tipo	Criteri di selezione relativi al processo	Criteri di selezione relativi alle condizioni ambientali
CLASSE 1	Tecniche di saldatura manuale con leggera formazione di spruzzi e gocce, ad es: Saldatura a gas, TIG, MIG (a bassa corrente), saldatura al micro plasma, brasatura, puntatura, saldatura MMA (con elettrodo ricoperto di rutile).	Funzionamento di macchine, ad es: Macchine per il taglio ad ossigeno, macchine per il taglio al plasma, macchine per la saldatura a resistenza, macchine per la spruzzatura termica, saldatura a banco.
CLASSE 2	Tecniche di saldatura manuale con forte formazione di spruzzi e gocce, ad es: Saldatura MMA (con elettrodo di base o ricoperto di celluloso), saldatura MAG (ad alta corrente), saldatura ad arco con filo animato autoschermato, taglio al plasma, scricatura, taglio ad ossigeno, spruzzatura termica.	Funzionamento di macchine, ad es: In spazi ristretti, in posizioni di saldatura sopraelevata o in posizioni analoghe vincolate.

Informazioni di contatto dell'istituto di certificazione:

Esame del tipo UE (modulo B) e valutazione della conformità modulo C2:

SGS Fimko Ltd, Organismo notificato 0598
Takatomie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
www.sgs.fi

Informazioni di contatto:

Kempinkatu 1, 15810 Lahti, Finlandia
www.kemppi.com

Dichiarazione di conformità UE disponibile su
userdoc.kemppi.com



Knee Protectors Kotka KWW000001

Suitable with Kemppi flame retardant workwear:

Trousers Lahti	KWW0120
Bib & Braces Oulu	KWW0130
Work Overalls Turku	KWW0140

This product meets the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425. Notified body: SGS Fimko, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland.



EN 14404:2010
Type 2, Level 0

(EN)

This PPE product is developed for the craftsmen active in a mobile working environment where they regularly must kneel to perform their work. The kneepad is designed to use with KEMPPI workwear kneepockets, according to EN 14404:2010. The PPE product is not certified when used with other garments.

Size: One size fit all.



EN 14404:2010
Type 2, Niveau 0

(DA)

Dette PPE-produkt er udviklet til håndværkere, der arbejder i et varierende arbejdsmiljø, hvor de regelmæssigt skal ned på knæ for at udføre deres arbejde. Knæbeskytteren er designet til brug sammen med knælommerne på KEMPPI's arbejdstøj i henhold til EN 14404:2010. PPE-produktet er ikke certificeret, når det bruges sammen med andre beklædningsgenstande.

Størrelse: En størrelse passer alle.

Passer til Kemppis flammehæmmende arbejdstøjsreferencer.



EN 14404:2010
Type 2, Stufe 0

(DE)

Dieses PSA-Produkt wurde für Handwerker entwickelt, die in einer mobilen Arbeitsumgebung tätig sind und sich bei der Arbeit regelmäßig hinknien müssen. Der Knieschoner ist für die Verwendung mit den Knietaschen von KEMPPI Workwear gemäß EN 14404:2010 konzipiert. Das PSA-Produkt ist nicht zertifiziert, wenn es mit anderen Kleidungsstücken verwendet wird.

Größe: Einheitsgröße.

Geeignet für flammhemmende Kemppi Workwear.



EN 14404:2010
Type 2, Level 0

(ES)

Este producto EPI se ha desarrollado para los artesanos activos en un entorno de trabajo móvil en el que regularmente tienen que arrodillarse para realizar su trabajo. La rodillera está diseñada para su uso con las rodilleras de la ropa de trabajo

KEMPPI, de acuerdo con la norma EN 14404:2010. El producto EPI no está certificado cuando se utiliza con otras prendas.

Talla: Talla única.

Adecuado con las referencias de ropa de trabajo ignífuga de Kemppi.



EN 14404:2010
Tyyppi 2, taso 0

(FI)

Tämä PPE-tuote on kehitetty työntekijöille, jotka työskentelevät vaihtelevassa työympäristössä, jossa he joutuvat säännöllisesti polvistumaan työnsä suorittamiseksi. Polvisuoja on suunniteltu käytettäväksi KEMPPI-työvaatteiden polvitaskujen kanssa standardin EN 14404:2010 mukaisesti. PPE-tuotetta ei ole sertifioitu, kun sitä käytetään muiden vaatteiden kanssa.

Koko: Yksi koko sopii kaikille.

Sopii käytettäväksi palosuojattujen Kemppi-työvaatteiden kanssa.



EN 14404:2010
Type 2, Niveau 0

(FR)

Ce produit EPI a été développé pour les artisans travaillant dans un environnement mobile où ils doivent régulièrement s'agenouiller pour effectuer leur tâche. La genouillère est conçue pour être utilisée avec les poches à genoux des vêtements de travail KEMPPI, conformément à la norme EN 14404:2010. Le produit PPE n'est pas certifié lorsqu'il est utilisé avec d'autres vêtements.

Taille : Taille unique.

Convient aux références de vêtements de travail ignifugés Kemppi.



EN 14404:2010
Tipo 2, livello 0

(IT)

Questo prodotto DPI è stato sviluppato per gli artigiani attivi in un ambiente di lavoro mobile in cui devono regolarmente inginocchiarsi per svolgere il proprio lavoro. La ginocchiera è progettata per essere utilizzata con le tasche per ginocchia dell'abbigliamento da lavoro KEMPPI, secondo la norma EN 14404:2010. Il prodotto DPI non è certificato se utilizzato con altri indumenti.

Dimensioni: Taglia unica.

Adatto alle referenze di abbigliamento da lavoro ignifugo Kemppi.



EN 14404:2010
Type 2, Niveau 0

(NL)

Dit PBM-product is ontwikkeld voor vakmensen die actief zijn in een mobiele werkomgeving waar ze regelmatig moeten knielen om hun werk uit te voeren. De kniebeschermer is ontworpen voor gebruik met de kniezakken van KEMPPI workwear, volgens EN 14404:2010. Het PBM-product is niet

gecertificeerd voor gebruik in combinatie met andere kledingstukken.

Maat: Eén maat, past iedereen.

Geschikt voor Kemppi vlamvertragende werkkledingpreferenties.



EN 14404:2010
Type 2, nivå 0

(NO)

Dette PPE-produktet er utviklet for håndverkere som arbeider i et mobil arbeidsmiljø der de regelmessig må stå på knærne for å utføre arbeidet sitt.

Knebeskytteren er utviklet for bruk sammen med KEMPPi knebeskyttere i arbeidsklær i henhold til EN 14404:2010. PPE-produktet er ikke sertifisert for bruk sammen med andre plagg.

Størrelse: One size: En størrelse som passer alle. Passer sammen med Kemppis flammehemmende arbeidsklær



EN 14404:2010
Typ 2, poziom 0

(PL)

Ten produkt ochrony indywidualnej (PPE) został opracowany dla użytkowników mobilnych, którzy regularnie muszą klęczeć, aby wykonywać swoją pracę. Ochroniacze kolan są przeznaczone do stosowania z kieszeniami na kolana odzieży roboczej KEMPPi, zgodnie z normą EN 14404:2010. Produkt PPE nie jest certyfikowany do użytku z inną odzieżą.

Rozmiar: Uniwersalny.

Pasuje do trudnopalnej odzieży roboczej Kemppi.



EN 14404:2010
Tipo 2, Nível 0

(PT)

Esse produto de EPI foi desenvolvido para os artesãos que atuam em um ambiente de trabalho móvel, no qual precisam se ajoelhar regularmente para realizar seu trabalho. A joelheira foi projetada para ser usada com os bolsos de joelho do vestuário de trabalho KEMPPi, de acordo com a norma EN 14404:2010. O produto de EPI não é certificado quando usado com outras peças de vestuário.

Tamanho: Tamanho único.

Adequado com as referências de roupas de trabalho retardantes de chamas da Kemppi.



EN 14404:2010
Tip 2, Nivel 0

(RO)

Acest produs PPE este conceput pentru meșteșugarii care lucrează într-un mediu de lucru mobil în care trebuie să îngenuncheze în mod regulat pentru a-și desfășura activitatea. Genunchiera este concepută pentru a fi utilizată cu genunchierele pentru îmbrăcăminte de lucru KEMPPi, în conformitate cu EN 14404:2010. Produsul PPE nu este certificat atunci când este utilizat cu alte articole de îmbrăcăminte.

Mărime: O mărime se potrivește tuturor.

Potrivit cu referințele de îmbrăcăminte de lucru ignifugă Kemppi.



EN 14404:2010
Тип 2, уровень 0

(RU)

Это средство индивидуальной защиты разработано для мастеров, работающих в мобильной рабочей среде, где им регулярно приходится стоять на коленях при выполнении своей работы. Наколенник предназначен для использования с наколенниками для рабочей одежды KEMPPi, в соответствии с EN 14404:2010. При использовании с другой одеждой изделие СИЗ не сертифицировано.

Размер: Один размер подходит для всех. Подходит для использования с огнестойкой рабочей одеждой Kemppi.



EN 14404:2010
Typ 2, nivå 0

(SV)

Denna PPE-produkt är utvecklad för yrkesmän som arbetar i en rörlig arbetsmiljö där de regelbundet måste stå på knä för att utföra sitt arbete. Knäskyddet är utformat för att användas med knäfickor för KEMPPi arbetskläder, enligt EN 14404:2010. PPE-produkten är inte certifierad när den används tillsammans med andra plagg.

Storlek: En storlek: En storlek passar alla. Låmplig med Kemppis flamskyddade arbetskläder.



EN 14404:2010
Tip 2, Seviye 0

(TR)

Bu KKD ürünü, işlerini yapmak için düzenli olarak diz çökmek zorunda kaldıkları mobil bir çalışma ortamında faaliyet gösteren ustalar için geliştirilmiştir. Dizlik, EN 14404:2010'a göre KEMPPi iş kıyafeti diz cepleri ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. KKD ürünü diğer giysilerle kullanıldığında sertifikalı değildir.

Boyut: Tek beden herkese uyur.

Kemppi alev geciktirici iş kıyafeti referansları ile uygundur.



EN 14404:2010
类型 2, 等级 0

(ZH)

这款个人防护装备产品是为在移动工作环境中工作的工匠开发的，他们经常需要跪着工作。这款护膝设计用于搭配符合EN 14404:2010标准的肯倍工作服护膝口袋。当与其他服装搭配使用时，该个人防护装备产品未获得认证。

尺寸: 均码。
适合肯倍阻燃工作服。

